

Primljen 9. 12. 2007.

PRIKAZ UDŽBENIKA ALTER EGO 1 I ALTER EGO 2



Jasna Ćirić*

Filozofski fakultet, Zagreb

Annie Berthet, Catherine Hugot, Véronique M. Kizirian, Béatrix Sampsonis et Monique Waendendries

ALTER EGO 1, Méthode de français 1

Paris, Hachette livre, 2006.

Udžbenik ALTER EGO1 namijenjen je polaznicima tečaja odrasle dobi i starijim srednjoškolcima. Njime se stječe stupanj znanja A1 Zajedničkoga europskog referentnog okvira za jezike (Cadre européen commun de référence pour les langues – CECR) u vremenu od 120 školskih sati. Stečeno znanje omogućuje pristupanju ispitu DELF A1.

Nastavni materijal obuhvaća udžbenik s CD-om, radnu bilježnicu i vodič za profesora. Osim toga, moguće je koristiti audiokasetu i video.

ALTER EGO1 sastoji se od devet cjelina, od kojih svaka ima tri lekcije. Nakon svake cjeline nalazi se *Carnet de voyage* s kulturološkim i civilizacijskim elementima. Na kraju udžbenika nalazi se *Horizont* koji ima za cilj predstaviti nam neke razlike među narodima kao i kratku provjeru stečenog znanja u obliku kviza. Na samom kraju udžbenika nalazi

se transkripcija slušanog materijala, kratki pregled gramatike, konjugacija nepravilnih glagola i višejezični rječnik.

Pojedine cjeline sadrže *POINT-CULTURE* koji donosi zanimljive informacije o francuskom društvu i općenito o frankofonim zemljama, što pobuđuje interes ne samo za jezik nego i za francusku kulturu, civilizaciju, običaje. Npr. L'usage de Tu et de Vous, Les fêtes de fin d'année, Les noms de famille, Les DOM-TOM, Les repas en France.

Cilj ovog udžbenika je ostvarenje komunikacije na francuskom jeziku (što je osnovni cilj učenja jezika u školi stranih jezika). Mnoštvo aktivnosti kojima knjiga obiluje upravo potiču na njezinu realizaciju.

Jezik je vrlo moderan, aktualan, ima puno kolokvijalnoga govora, što ga čini posebno zanimljivim mlađoj populaciji.

Teme su praktične, iz svakodnevnoga



života, što nam govore i naslovi (Dossier 1. Les uns, les autres, 2. Ici, ailleurs, 3. Dis-moi qui tu es, 4. Une journée particulière, 5. Vie privée, vie publique, 6. Voyages, voyages, 7. C'est mon choix, 8. Pour le plaisir, 9. Lieux de vie).

Od treće cjeline uvodi se i *TEST* koji omogućava uvid u stečeno znanje.

Radna bilježnica prati gradivo udžbenika, a sadrži jako puno materijala koji služi za uvježbavanje odredene gramatičke strukture kao i za utvrđivanje i proširivanje vokabulara.

Malu zamjerku udžbeniku dali su polaznici mojih tečaja, a tiče se gramatike. Naime, gramatika u ovom udžbeniku nije objašnjena na klasičan način, tj. u udžbeniku su dani primjeri i polaznici moraju uz pomoć profesora sami donijeti pravilo. Npr. navedeni su oblici pokaznih zamjenica CE, CET, CETTE, CES, a polaznik, služeći se tekstrom, treba zaključiti kada se koji oblik rabi. Takav način prezentiranja gramatike upravo je primjenljiv u Centru za strane jezike na Filozofskom fakultetu u kojem se radi po AVGS-metodi po kojoj se gramatika i ne predstavlja eksplicitno. No, polaznicima koji su navikli na klasičan način učenja jezika kao i onima koji nisu redoviti na nastavi to manje odgovara.

ALTER EGO 2

Nastavni materijal sastoji se od udžbenika s CD-om, radne bilježnice i priručnika za profesora, a može se koristiti i audiokaseta i video. Udžbenik je zamišljen za nastavu od 120 školskih sati nakon kojih se stječe stupanj znanja A2 Zajedničkoga europskog referentnog okvira za jezike.

Udžbenik je koncipiran kao i *ALTER*

EGO I, tj. sastoji se od devet cjelina od kojih svaka ima po tri lekcije. Cjeline se završavaju s *Carnet de voyage* koji sadrži kulturološke i civilizacijske elemente. Na samom kraju udžbenika nalazi se transkripcija slušanoga materijala, kratki pregled gramatike, nepravilni glagoli i višejezični rječnik kao i CD na kojemu je snimljena većina slušnoga materijala.

Teme su i više nego zanimljive, praktične i moderne (1. J'ai des relations, 2. Tout travail mérite le salaire, 3. Vous avez dit la France ?, 4. Médiamania, 5. Le monde est à nous, 6. Alternatives, 7. (Educ) ations, 8. Attitudes urbaines, 9. Ego.com). U drugoj cjelini govori se svijetu rada. Daju se praktični savjeti kako pisati životopis, molbu za posao, kako se pripremiti za razgovor za posao. U toj cjelini obrađuju se gramatičke strukture koje se koriste pri davanju savjeta, kao npr. imperativ, prvi tip kondicionalnih rečenica, kao i konstrukcija *IL FAUT QUE* iza koje se rabi subjonctif koji se u toj lekciji uvodi po prvi put.

U trećoj cjelini govori se o različitostima među nacijama, kao npr. između Francuza i Belgijanaca, ispričani su i neki vicevi na račun i jednih i drugih, a predstavljeni su neki stereotipi (npr. Francuzi ne govore strane jezike, ne rade puno – njihova radna obaveza tjedno iznosi službeno 35 sati, imaju puno radnih dana godišnjega odmora itd.).

Peta cjelina obrađuje medije općenito, njihovu važnost i utjecaj na prosječnoga čovjeka, dok se zadnja cjelina udžbenika bavi isključivo komunikacijom. Akcent je stavljen na internet, njegove prednosti i nedostatke, pisanje bloga, što je potaknulo polaznike jedne moje grupe da otvore blog na kojemu bi se međusobno informirali o

radu na našoj nastavi u slučaju izostanka,
na koji bi se stavljali dodatni materijali itd.
Izrada bloga je u tijeku.

Radna bilježnica u svemu prati
gradivo udžbenika preko gramatičkih
vježbi do onih koji služe utvrđivanju i
proširivanju vokabulara kao i dodatnih
vježbi, natuknica koje se daju za domaću
zadaću, a koje omogućavaju polaznicima
uvid u njihov napredak u pismenom
obliku koji je inače manje zastavljen
u učenju jezika u školi stranih jezika.
Na kraju vježbenice nalaze se rješenja svih
zadataka.

